

BILINGÜE

DE LA PÁGINA 12

que predominantemente hablan inglés.

Estos estudiantes típicamente no entran al programa después del kinder o el primer grado, aunque en este año hubo una excepción para el tercer grado.

"Casi no tuvimos suficientes estudiantes para abrir una clase," Crisp dijo, añadiendo que esto fue debido a la transferencia de estudiantes a otros distritos escolares.

Un programa de enriquecimiento tuvo lugar este verano para facilitar la transición al programa para nuevo estudiantes.

Crisp dijo que la escuela buscó estudiantes que ya habían sido expuestos al español por medio de una niñera en casa, por ejemplo.

Pero entrar al programa no fue necesariamente fácil para ellos.

"Habían muchas miradas en blanco y casi hubieron lágrimas," dijo Cortés.

Ella añadió que estudiantes hispanohablantes siempre son bienvenidos al programa.

En Carrboro Elementary existen ahora dos clases que son enseñadas en ambos idiomas desde kindergarten hasta el tercer grado, y una clase para el cuarto y el quinto grado.

El programa empezó con una clase de kindergarten en el 2002. Los estudiantes de esa clase ahora están cursando el quinto grado.

Los estudiantes de esta clase que asistirán a McDougale Middle School serán los primeros participantes del programa bilingüe en esta escuela.

El programa en el Distrito de Escuelas de Chapel Hill-Carrboro tuvo 385 estudiantes y 16 maestros este año.

José Nambo, coordinador de los programas "dual language" — como son llamados en inglés — y para inglés como segunda lengua, espera que estos números aumenten el próximo año con el desarrollo de este programa en McDougale Middle School y dos escuelas primarias, Frank Porter Graham Elementary School y Mary Scroggs Elementary School, el próximo año escolar.

Pero la expansión del programa depende en que el consejo escolar apruebe un presupuesto que permita el desarrollo y que el sistema pueda encontrar suficientes maestros para enseñar las clases.

Glenwood Elementary School

tiene un programa similar, pero se enseña en inglés y chino mandarín.

"Programas de dual language son una tendencia creciente en el estado," Cortés dijo.

"En el 2004 habían cinco o seis programas en Carolina del Norte, y ahora hay más de 30," ella dijo. "Esta tomando una vida propia."

"Pero si se examina todo el país, es solo una gota de agua en el mar."

Contacte a La Colina en lacolinadesk@gmail.com.

SERVICIOS

DE LA PÁGINA 12

Si una persona se casa con un ciudadano en los Estados Unidos, él necesita aplicar por una tarjeta verde, Brenman dijo.

Su firma ayuda a personas a aplicar por sus tarjetas verdes.

"Nosotros usamos la ley de inmigración para arreglar la legalización de trabajadores extranjeros," Brenman dijo.

La firma trabajó con los empleados para aconsejarlos sobre sus

documentos de trabajo.

"El proceso es muy complicado," Brenman dijo.

Los Latinos en Chapel Hill y Carrboro tienen muchas oportunidades para obtener servicios legales.

Hay muchas personas y agogados que quieren ayudar a los Latinos con sus problemas legales.

Contacte a La Colina en lacolinadesk@gmail.com

MENTAL

DE LA PÁGINA 12

lo necesitan.

UNC no es el único lugar en el área donde Latinos pueden obtener ayuda con problemas de salud mental o discapacidades evolutivas.

El Arc de Orange County trata de ofrecer educación sobre la salud mental a través de diferentes programas.

"La mayor dificultad es que, muchas veces, las personas no conocen nuestros servicios y cómo ellos pueden accederlos," dijo Robin Baker, el director ejecutivo del Arc.

"A veces hay una estigma en la comunidad Latina sobre el busco de ayuda por dificultades con la

salud mental," dijo Livas Stein.

"Pero la gente se da cuenta de que algunos problemas no desaparecerán sin la ayuda de un clínico. El Futuro se estableció porque un grupo de médicos ... vio que existía una demanda grande en nuestra comunidad para estos servicios."

Con sede en Carrboro, El Futuro ofrece terapia individual, grupal y familiar, consulta y administración de medicamentos, y psicoeducación. La organización tiene nueve consejeros que han ayudado a 2.000 individuos y sus familias desde el 2004, cuando el centro abrió.

Cada consejero habla el inglés y el español, algo que Livas Stein cree que trae personas a El Futuro.

"Muchas veces, las personas se

sienten más cómodas usando servicios cuando pueden usar su lengua natal," dijo Livas Stein.

El Arc ofrece programas para los adultos, grupos, y los padres con hijos que tienen incapacidades.

"Queremos que tengan una vida de su elección y que tengan el apoyo que necesitan para conseguirlo," dijo Baker.

El Arc mostrará un documental por Alice Elliott sobre dos mujeres con discapacidades evolutivas y sus vidas en la escuela de trabajo social. Estudiantes podrán ver el documental a las 7 p.m. el 2 de abril en el auditorio Tate-Turner-Kuralt.

Contacte a La Colina en lacolinadesk@gmail.com.

Staceyann Chin poster featuring a photo of her and text: Tony nominated Def Jam poetry artist, poet/performer/activist/entertainer international artist. March 26 - 6:30 pm.

The Lumina advertisement listing movie showtimes and prices for various titles like Horton Hears a Who and Drillbit Taylor.

REGAL CINEMAS advertisement for Prince Caspian and Tyler Perry's Meet the Browns.

Sudoku puzzle section with a 9x9 grid, a solution to Monday's puzzle, and related news articles: Carolina Dreams, Women's hoops, BSM elections, Proud Dems, and Addictive research.

Counting Crows advertisement for a performance on Saturday and Sunday mornings, featuring the song 'You Can't Count on Me'.

Nothing could be finer. Summer School at Carolina. summer.unc.edu

THE Daily Crossword section with clues for across and down, and a crossword grid.

DTH CLASSIFIEDS section containing various ads for homes for sale, roommates, sublets, summer jobs, and other services.